

呂叔湘 朱德熙

語法修辭講話

第六講 標點

開明書店

新學社
PDF

第六講 標點

句號、逗號——頓號——分號——冒號——問號、
歎號——引號——括號——破折號——省略號——
分讀號、連讀號、專名號、書名號、着重號——行款

中央人民政府出版總署製訂的「標點符號用法」，已經刊布在一九五一年九月二十六日的人民日報上。這裏面對於各種標點符號的用法都已經舉例說明，我們這一講就不再在使用這些符號的基本規律上多說話，只對於這些規律加以補充，並挑出一些容易發生問題的情形來談談。

關於標點符號，有一個很流行但是很錯誤的看法，這個看法具體表現在「加標點」這句話上。事實上，也很有些人把一段甚至一篇文章寫完了，然後在旁邊加上一些符號。這樣辦，就是沒有能充分利用標點符號。

我們必須首先有一個認識：標點符號是文字裏面的有機的部分，不是外面加上去的。它跟舊式的句讀號不同，不僅僅是怕讀者讀不斷，給它指點指點的。每一個標點符號有一

個獨特的作用，說它們是另一形式的虛字，也不爲過分。應該把它們和「和」「的」「呢」「嗎」同樣看待，用與不用，用在哪裏，都值得斟酌一番。起腹稿的時候，應該想到詞語就同時想到標點；動筆寫的時候，也是連文字帶標點往紙上寫。特別重要的是要有句子的觀念。要想好這個句子到哪個字爲止，然後動筆寫第一個字，寫完了用句號打住。

甚至可以說，自從有了標點符號，文章的風格也受到了影響。最顯著的，有了問號，「嗎」和「呢」可以少用許多；有了引號，「某某說」可以少用許多；有了破折號和省略號，從前必須加以註解甚至歎爲神妙之筆的「半句頭話」（如紅樓夢九十八回黛玉臨死時的「寶玉！寶玉！你好——」）也了不足奇了。從這些地方，可以悟出標點符號的作用不僅僅是「斷句」，因而也就應該充分加以利用。

另一方面，標點符號不比文字，沒有公認的語言習慣作批評的準則。對於本講裏面某些例句的是非去取，我們也不敢自以爲是，只是參考一般的習慣，準情酌理，提出一些意見，以供讀者採擇。有些例句的情形是兩可的，我們把*號放在號數下面。

最後，標點符號極容易排錯，校對的時候也極容易放過，下文所舉的書刊中標點不妥的例句，難免有跟作者原稿不符的。有些寫文章的人寫標點符號常常隨筆輕輕一帶，不容易辨別，這也是增加錯誤的原因。唯其標點符號的個兒小，更應該寫得清楚；要跟文字一

樣清楚，甚至比文字還要清楚才好。

第一段 句號、逗號

句號的形式 句號的形式是個小圈兒。西文標點符號裏的句號是個小圓點，許多人在中文裏也就仿效辦理。雖然排字房裏會把它改成圈兒，可是因為圓點和頓號、逗號都極容易混淆，排錯的機會就增加了。所以原稿上最好還是用圈不用點。

在一句之末是一個西文字或是數目字的時候，有人主張用點不用圈，怕那個圈讓人誤會是字母「O」或數目字「零」。假如標點符號一律偏右，這個誤會是可以避免的。

句和逗的分別 句號表示一句話完了之後的停頓，逗號表示一句話中間的停頓。

（表示句子中間的停頓的還有幾種符號，不過它們都有比較專門的職司，只有逗號是一般性的。）這個分別好像很明顯，可是實際應用起來並不如想像的簡單。一句話，你說是完了，我看是沒有完，究竟該用句號還是該用逗號就成問題；這就是說，這裏免不了有主觀的因素。不過如果能從結構和意義兩方面去考慮，大多數情形可以決定該用句號還是該用逗號，剩下的兩可的情形是不太多的。現在常看見的句號和逗號用得不安，恐怕只有少數是經過考慮而作了錯誤的決定，多數只是無所用心，隨隨便便地點下去的結果。

現在的一般傾向是句號用得太多，逗號用得太多，很多地方應該或可以斷句而作者只用逗號隔開。下面這三句，都是每句應該分作三句的：

(一) 受傷的時候，真不想活了，我尋思只有一條腿，要飯吃也趕不上大門，誰知國家對我們這樣好，到什麼時候吃什麼飯，到什麼季節換什麼衣裳，真是比家還強。(報)

(二) 爲此，各地婦聯幹部首先要深入學習，熟習婚姻法，有計劃地在羣衆中進行婚姻法的宣傳解釋工作，對執行婚姻法中之偏差和不正確思想，婦聯有責任提出自己的建議和修正意見，在土地改革尚未進行，羣衆尚未發動的地區，執行婚姻法時更要估計到羣衆的覺悟，不可操之過急，目前重要的還是宣傳解釋婚姻法，準備逐漸實行的條件。(報)

(三) 目前華北在恢復和發展經濟過程中，貿易工作的開展是一個中心環節，今天最迫切的問題，就是把農民爲數很大的糧食、棉花、花生、植物油和農業副產品如皮毛、豬鬃、雞蛋、豬肉、腸衣、草帽、竹器、鐵器、陶瓷器等和大批山貨推銷出去，並給農民換回他們所需要的日用必需品如煤油、布疋、水車、農具、化學肥料及其他生活資料，如果這一點辦不到，農村生產就會被阻滯，農民購買力就會大大降低，因而城市工商業也就會消沈遲滯起來。(報)

(一) 應該把第二個和第四個逗號改做句號。(「尋思」底下應加逗號。)(二) 應該把第四個和第六個逗號改做句號。(第十個逗號應改用分號。)(三) 應該把第二個和第五個逗號改

做句號。這三句可以代表一般的情況。要講極端的例子，我們曾經看到過一本打字油印的文件，有一段有九百五十多個字，中間用了九十五個逗號，最後才有一個句號。照我們分析，可以分成十八句，至少也該分成十一句。

下面兩個例子裏各有一個逗號該改做句號，同時也有一個句號該改做逗號。這可以證明上面所說，多數寫作者對於用句號還是用逗號是隨隨便便，不去多考慮的。

(四) 我們並不否認由於中國產業發展的落後，某些國貨在品質上不及外貨優良，這是事實。但這正是帝國主義長期經濟侵略的結果。(報)

(五) 這從哪些方面得到證明呢？首先，就表現在商標上，明明是中國廠商自己製造的商品，顧客對象亦是中國人民大眾，但他們卻偏喜歡仿造一個外商的商標，冒充洋貨。或者在商標上，說明上，包裝紙以及仿單上使用西文，甚至連一個中國字也沒有。(報)

(四) 把「這是事實」放在上一句，在結構上和意思上都是贅餘；放在下一句頭上就好得多。應該在它前面用句號，在它後面用逗號。(五) 「洋貨」之後不該斷句，一個逗號儘够了。倒是「表現在商標上」之後該用句號。

該用句號的地方用逗號，有時候要影響意義的正確了解。例如：

(六) 「這個影片」所以能够完成都歸功於集體的力量，電影局藝術的領導，舞台劇原作者的協

助，全體演職員全心全意投入工作，都是我從未經過的新經驗。（期）

「集體的力量」後面用逗號，讀者自然把底下的「領導」「協助」等等都當作「歸功於」的賓語，但作者是把後者用做「都是」的主語的。應該在「力量」之後斷句（或是用冒號）。又如勞動保險條例第十六條的規定（照人民日報所載）：

（七）甲、女工人與女職員生育，產前產後共給假五十六日，產假期間，工資照發。

乙、女工人與女職員小產，懷孕在三個月以內者，給假十五日；在三個月以上不滿七個月者，給假三十日，產假期間，工資照發。

「產假期間」之前應該用句號。甲項在這裏用逗號還不發生問題。乙項因為上文已經有過分號，這裏用逗號，叫人誤會「產假期間，工資照發」是專指給假三十日者，而按整個條文的精神，應該包括給假十五日者。

有沒有相反的偏差，就是該合成一句而分成幾句的呢？當然也會有的，不過我們還沒有遇到這樣的例子。有時候會遇到一連串的短句子，如：

*（八）事實上是一切都變化了。程瘋子不瘋了。不好好幹活的丁四變成一個好的工人了。狗腿子改邪歸正了。原來像死水一樣停滯的龍鬚溝變得沸騰起來了。（報）

這裏的五個句子未嘗不可以合成一句（用一個冒號和三個逗號）。可是作者這樣標點大

約是經過考慮的，他要使用短句子，予人以強勁的印象。我們就不能說他錯，雖然在另外一個人的筆底下會有不同的標點法。

甚至後一句在結構上明明是前一句的一部分，如果作者有理由把它分開，也不能算他錯。例如：

*(九) 他這一次的報告很短。但是很重要。(作)

*(一〇) 人民政權從一開始就很重視翻譯工作。尤其是俄文翻譯工作。(期)

這樣斷句，表示說的時候有一較大的停頓。「但是很重要」另作一句，的確比合在上句顯得更重要；同樣，「尤其」的力量也因停頓而增加。但是這種標點法決不可亂用。

要不要逗號？用逗號來劃分句子內部的段落，一方面是反映說話的停頓，一方面

也要符合結構的需要。以大多數情形而論，這兩樣是合一的，可也不是沒有矛盾的時候。有時候，如果只在結構需要的地方用逗號，可能中間包括的字數太多，一口氣唸下去有點吃力；可是如果把說話時候的停頓，不論大小，一一用逗號標明，又會使人覺得支離破碎，反而妨害意義的了解。像這一句：

(二) 目前我們國家的財政經濟狀況，剛剛開始好轉，各種困難還未完全克服，人民解放戰爭，尚未完全結束，就來舉辦勞動保險了，這就證明只有我們自己的國家，才能這樣的關心和愛

護我們工人。(報)

一共用了七個逗號。單講結構，只要有四個（第二個，第三個，第五個，第六個）就够了。現在多用了三個，就覺得有點零碎，而且這一句的意思到底分幾個段落也不很顯明。可是如果把最後一個逗號取消，從「這就證明」起這一個分句唸起來就有點吃力。要是在這個分句裏面用一個逗號，按結構說應該用在「證明」之後，但是作者用在「國家」之後，那是因為他在「證明」之後沒有打個停，到了「國家」之後就非停不可了。另外一句：

*(三) 這些事實已經在中國人民抗美援朝運動及接受美國津貼的高等學校全體師生員工反對奧斯汀謠言的運動中揭露無遺了。(期)

這一句一共五十一個字，中間沒有一個逗號。論結構，確是沒有地方安得下一個逗號。但是一口氣唸五十一個字也的確有點為難，實際上會在「事實」之後，第一個「運動」之後，「學校」或「員工」之後，「運動中」之後，停頓兩次或三次。可是如果在這些地方加上逗號，看起來又不很合式。

雙方兼顧有時候是不容易的，所以關於逗號的用法也就難於定出一些劃一不二的條文來。我們的想法，文章雖然代表說話，可是既然已經寫在紙上，就以看為主，照顧結構關係也許更有助於了解。（有人做過測驗：讀出聲音來，十一個字就需要停頓；默讀，一個

停頓可以管二十多個字。換句話說，用腦的段落比呼吸的段落有加倍的長。）因此，在可用可不用的地方，還是少用一兩個逗號爲宜。下面提出幾種具體的情況來討論一下。

分句和分句之間 分句和分句之間，如果還不到需要用分號或冒號的程度，一般用

逗號隔開。這太普通了，不用舉例。要注意的是兩個很短的分句之間往往連逗號也不用，

例如：

*（三）種瓜得瓜，種豆得豆。

*（四）火大了要焦，鹽多了發苦。

（三）的第一個「瓜」字和第一個「豆」字底下都不加逗號。（四）的兩個「了」字底下也不加逗號。

主語和謂語之間 在結構上，主語和謂語是不能割斷的。可是在主語很長的時候，

一般加個逗號。例如：

*（五）某製革廠製鞋部作面組工長特務分子王永泰，不僅經常打擊工人中的先進分子，破壞工人

團結，而且……（報）

下面這三句裏面，（二六）是可用可不用的，（二七）和（二八）就絕對用不着：

（二六）*在普及和深入抗美援朝運動中，全國各地人民廣播電台及其收音網，發揮了極大的宣傳

作用。(報)

(一七) 哲學思想，也是思想鬥爭的一個部門。(書)

(一八) 永興電工廠，還自製了酸性蓄電礦燈。(期)

下面這兩句裏的逗號使結構關係不清楚，妨害意義的了解：

(一九) 體會到過去對於共產黨的認識，是完全錯誤的。(期)

(二〇) 所有新出版作品，經過「圖書選購委員會」的調查，凡是讀者需要的進步書籍，都在購買之列。(期)

(二一) 使讀者先有一個錯誤的了解：「體會到過去對於共產黨的認識」。等到看完了，才知道作者不是這個意思。(二〇) 初讀意思有點含糊，「所有新出版作品」和「凡是讀者需要的進步書籍」都像在「都在購買之列」的主語。把第一個逗號取消就清楚了。(這裏可以加個「都」字。「書籍」底下的逗號可用可不用。)

下面這兩句的主語，雖然很短，有點斷的理由：

* (二二) 這，也不是一天兩天就能做好的事。(作)

* (二三) 所有這一切，為順利進行這一空前規模的治淮春季工程鋪平了道路。(報)

(二四) 等於說：「要講這件事，那也不是一天兩天就能做好的。」為了表示這種語氣，「這」

字後面加逗號是對的。(三)如果沒有逗號，「所有這一切」有被人誤解為附加語的可能。

動詞和賓語之間 動詞和賓語之間的結構關係也是很密切的。只有賓語是個相當

長的句子形式的時候，我們才在動詞之後加一個逗號。如果賓語是個短語，儘管相當長，還是不用逗號把它隔開。下面這三句在「承認」「知道」「響應」之後用逗號是不妥的：

(三) 我們必須承認，這些不好的趨勢和現象，而且必須馬上想法子加以糾正。(期)

(四) 我們已經知道，英國備戰經濟使消費品的價格飛漲，人民生活日益惡化的事實，而在同時，英國大資本家們的利潤卻在增加着。(報)

(五) 現在上海全市的在業工人，在上海總工會的號召下，已紛紛響應，捐助一天工資來救濟失業工人的運動。(報)

在賓語的動詞後面加逗號，我們心理上就有了一種準備，把底下的名詞當作另一句話的起頭。等到看見「而且」「和」「而在同時」，才知道不是這回事。(三)尤其不好，很容易使人誤會「運動」是「救濟」的賓語，等到悟過來這是講不通的，再回上去找着「響應」，已經傷了腦筋了。(四)例與其取消「知道」後面的逗號，毋寧刪去無用的「的事實」三字，讓賓語的兩個部分的結構均衡。

「把」「被」「使」等字之後 這些動詞的後面必然跟一個名詞(或代詞)加上另一個

動詞。儘管在分析句子的時候這些構造不能一律看待（見第一講第四段「複雜的謂語」節），它們的後隨的兩個成分是一氣呵成，這是沒有問題的。現在常看見在這些動詞後面
的名詞和第二動詞之間加用逗號，例如：

（三）它使我想把一切東西，都告訴給我祖國的朋友們。（報）

（三）這些東西都曾經被那些迷戀骸骨的人們，崇奉為無價的珍寶。（作）

（三）但正是這六個人還使衝到面前的十六個美國兵，做了俘虜。（報）

這三句的逗號都應該取消。

句子頭上的附加語和連接詞 句子頭上的附加語，像「其次」「最後」「另一方面」

「十月十九日」「在朝鮮」等等，說話的時候是停一停的，用逗號來表示是對的。可是像

「今天」「現在」「最近」「這裏」等等，說的時候不一定有停頓，寫起來也就應該斟酌，不一定都要加上逗號。下面例句裏的第一個逗號可以不用：

（元）現在，通貨數量並不算多，如果和抗戰前比較，還可以增加十多倍。（期）

（三）剛才，我還看見他在宿舍裏。（作）

句子或分句頭上的連接詞，像「所以」「因此」「可是」「但是」這些，說的時候或停或不停，寫的時候不妨以不加逗號為原則，有需要的時候才加上（例如底下又是一個連接詞，像

「但是如果」「所以即使」。下面例句裏的「但是」「否則」「所以」後面的逗號是大可以不用的：

(三) 大家都看不起美國侵略軍，但是，大家又相識不要輕敵。(報)

(三) 但是還必須兼顧消費者的購買力和商人的利潤，否則，東西一定賣不出去。(期)

(三) 那時隴海路陝西一段還通車，而河南煤不能來，所以，採煤業也發展了。(期)

「因為」和「雖然」說的時候並無停頓，更沒有加逗號的道理。

(三) 而最重要的，就是因為，這三個協定都以發展中國經濟建設為目的。(報)

(三) 雖然，知道這是一種毛病，可是「悶頭兒不響」已經成了習慣。(報)

「雖然」之後尤其不應該用逗號，因為讀者可能誤會是文言裏的用法，等於「雖然如此」，跟原來的意思就完全兩樣了。

缺少逗號 上面說過，一般的傾向是逗號用得太多。可也不是沒有該用不用的例

子，只是比較少罷了。如：

(三) 遊行隊伍有工人、農民、解放軍、學生等從四面八方方向天安門匯合。(作)

(三) 我們一定要也一定能够根據人民的需要和實際條件把這次會議的議決一件一件地見諸實

現。(報)

(三六)「等」字後面非加逗號不可。(三七)「條件」後也應該加個逗號，使這個較長的句子有個停頓。「把」應改為「使」，否則「見」應改為「付」。

逗號有無影響意義 有時候，有一個逗號或是沒有一個逗號，會使一句話的意義發生或多或少的變化。例如：

* (三八) 那些同學們，連我都看不起。

* (三九) 那些同學們連我都看不起。

這兩句的意思差遠了。又如：

* (四〇) 我知道你沒有去過。

* (四一) 我知道，你沒有去過。

(四二) 的主要意思是「我知道」，(四三)的主要意思就是「你沒有去過」。再比較這兩句：

* (四四) 「我走了，」她突然站起來，說。(報)

* (四五) 「怎樣，生氣啦？」張秀英笑着問。(報)

(四六) 是對的，因為這裏是敘述一先一後的兩個動作，不是描寫說話的姿勢。和這相反，

(四七) 顯然是用「笑着」來描寫問話的神情的，作者用逗號隔開就不對了。

下面這三句都多用了一個逗號，因此產生與作者原意不符的意義：

(四) 巴勒斯坦高級委員將若干判死刑，猶太人改處徒刑。(報)

(五) 在民間畫匠參加幻燈工作後，應該了解他們的工作過程，就是他們的改造過程。(報)

(六) 後來，他們發現了地道口，就叫偽軍先下去擋頭陣。(書)

(四) 判死刑的就是猶太人。多了一個逗號，使人疑心是有若干非猶太人判了死刑，而所有猶太人都改處徒刑。(四)「應該了解」的是「他們的工作過程就是他們的改造過程」。

用逗號隔斷，就好像只要了解「他們的工作過程」，「他們的改造過程」變了註解了。(四)作者的意思是：後來日軍每次發現地道就叫偽軍先下去。有了一個逗號就變成只有一次的事實，不能表示是習慣性的行爲了。

下面這兩句恰好相反，少了一個逗號：

(四七) 毛主席曾經說過魯迅是一個「現代中國的聖人」。(期)

(四八) 臨走送了他們許多禮物，還要求他們說：「明年一定再來。」(報)

(四七) 需要逗號，因為這一句的主要意思是「魯迅是……聖人」(比較上面四例)。(四八)原意是「要求他們，說……」，少了個逗號就不是主人自己這樣說，而是要求客人這樣說了。(這一句更好的改法是把「說」字去掉。)

第二段 頓號

頓號的作用 舊式的句讀符號只有兩種，尖點和圓圈。點只用在一兩個字，至多三個字成讀的地方，如「子曰」「古者」「嗚呼」「君不見」之後，三個字以上成讀的地方就都用圈。新式標點符號是從西方輸入的，除了句號用圈來替代他們的圓點以外，可說是原封不動地接受過來。尖點就廢而不用了。慢慢地，尖點又出現，替代了一部分豆芽菜形的逗號，終於在標點符號的系統內取得了正式的地位，並且得了一個新的名字，叫「頓號」。

頓號，一般的了解是用來隔開並列的詞、短語或句子形式的。例如：

*(一) 對於國內國際政治、軍事、經濟、文化的任何一方面，我們所收集的材料還是零碎的。(毛)

*(二) ……僅僅站在那裏遠遠地望一望，粗枝大葉地看到一點矛盾的形相，就想動手去解決矛盾

(答覆問題、解決糾紛、處理工作、指揮戰爭)。(毛)

*(三) 必須貫徹實行鎮壓與寬大相結合的政策，即首惡者必辦、脅從者不問、立功者受獎的政策。

(報)

要不要頓號？是不是所有並列的成分都要用頓號來隔開呢？不一定。顧名思義，

必須有停頓才用得着頓號。底下這些句子裏，雖然有並列的成分，可是說起來是不停頓